

DICIONARIOS ANTIGUOS

Sebastián de Covarrubias

Tesoro de la lengua castellana o española (1611)

HORMIGA. Se dixo del nombre latino *formica*, a ferendis micis sic dicta vel simpliciter a ferendo, quod nullum animal frequentius pondera conveat neque si mensuram corporis respicias maiora. Cicerón, lib. 3 De natura Deorum dize assí: *In formica non modo sensum, verum etiam mentem, rationemque atque memoriam esse.* A todos consta del cuydado y solícitud que tiene de recoger el grano en tiempo del agosto, y debaxo de tierra cavar sus troxes, adonde lo encierra cortando el piquito, porque no nazca, y si se humedece lo saca al sol y lo buelve a recoger, con que passa su año encerrada en la cueva, y assí es símbolo de la providencia. A Midas, rey de Frygia, siendo niño le truxeron a la boca muchos granos de trigo, pronóstico (según los agoreros) de que avía de allegar muchas riquezas. Los que eran de opinión que las almas de los hombres bolvían a entrar en los cuerpos de animales irracionales, crehían que los demasiado codiciosos de allegar hazienda y encerrar trigo en sus troxes, muriendo, bolvían sus almas a tomar los cuerpos de hormigas, y de allí les venía tener tanta sagacidad, diligencia y prudencia. Es desatino, pero valga por encarecimiento para afrentar a los hombres, que no se acuerdan que ay mañana y se comen en un día lo que bastava para todo un año; y assí andan toda la vida hambrientos y malaventurados. Otros por más que alleguen no les parece que tienen lo que basta. Horatio, lib. I, *Sermonum, Satyra I:*

*Exemplo est, magni formica laboris
Ore trahit, quodcunque potest atque addit* 50
[acervo,
Quem struit, haud ignara, at non incauta fu-
[turi.
**Quae, simul inversum contristat Aquarius* fol. 479r.
[annum, 55
*Non usquam prorepat et illis utitur ante
Quaesitis patiens.*
Casi a este propósito el Espiritu Santo, *Proverbiorum*, cap. 6, nos trae el exemplo de la hormiga y nos remite a ella diziendo: *Vade ad formicam, o piger, et considera vias eius et disce sapientiam, quae cum non habeat ducem, nec praeceptorem, nec principem, parat in aestate cibum sibi et congregat in mense quod comedat.* Ay muchas especies de 60

hormigas y a algunas les nacen alas para perderse. Plinio, lib. 29, cap. 4, haze mención de cierto género de hormigas ponçoñas que se criavan en la Andalucía, y los naturales las llamavan salpugas, y los

5 naturales las llamavan salpugas, y Festo solifugas. Hormigero, el lugar do se crían las hormigas, y llamamos hormiguero la estancia adonde acude mucha gente común.
Noydens, [En la Etiopia Occidental se crían hormigas tan grandes como un gran perro; con los pies sacan las arenas de oro y persiguen hasta la muerte al que intenta robar su tesoro; y bien se verifica lo que dize Plinio, que la hormiga es animal sólo provechoso para sí.]

Real Academia española

Diccionario de Autoridades (1734)

HORMIGA. f.f. Insecto pequeño de color obscuro, que en cantidad considerable se halla en los troncos de los árboles viejos, y en la tierra. Su cuerpo es largo, y compuesto de varios anillos ò incisiones. Tiene dos ojos, dos cuernecillos y seis pies que le salen del pecho. Su pico tiene dos dientes que salen hácia afuera. Registrado su cuerpo con el microscopio, es de rara y admirable estructura. Tiene por símbolo de la providencia, porque junta en verano el grano que ha de comer el invierno, al qual dicen roe el retóño, para que no nazca y crezca. Viene del Latino *Formica*, que significa esto mismo. **FR. L. DE GRAN.** Símb. part. 1. cap. 18. §. 1. Tienen tambien las *bormigas* muy limpio el apofento, así como las abejas. **HURT.** Plin. lib. 11. cap. 31. Engendran las *bormigas* unos huevecicos blancos y redondos.

HORMIGA, insecto pequeño, ya rojo, ya negro, y de que se halla una prodijiosa multitud en los maderos de encina viejos, y en otras muchas partes: pientase, que viven en forma de comunidad, y con una especie de economía. Fr. *Fourmi*. Lat. é It. *Formica*. La *bormiga* proviene de un huevo, que pasa á gusano: su cuerpo forma doce divisiones, ó pequeños cortés, y anillos: tiene dos ojos, dos cuernos, dos dientes, y seis patas. El primer pellejo de la *bormiga* está liso, y luego se le notan las incisiones, que la componen: muda de pellejo muchas veces. Al comun de las *bormigas* no se le distingue sexo alguno, en lo cual convienen con las abejas: no obstante, hai una especie de *bormiga macho* con cuatro alas, y ojos mucho mayores que las demás *bormigas*, y sobre la cabeza tiene tres conchitas, que parecen perlas. La *bormiga hembra* de esta especie es mayor que el macho, y tiene sobre la cabeza las mismas conchas; lo cual distingue á estas *bormigas* de las ordinarias. *Esp. t. I. conv. 8.* En Mejico hai unas *bormigas rojas* tan grandes como una mosca, y que por cargar algunas con un grano de maíz, ó cosa equivalente, llevandolo en la boca, les

Q q 2

lla-

llaman *bormigas barreras*.

HORMIGAS, entre Jitanos, dados para jugar, V.

POR SU MAL LE NACEN ALAS A LA HORMIGA, especie de refran, que se dice, porque en naciendoles, y volando, se las comen los pajaros; y así se aplica al que usa mal de su libertad, poder, y dominio.

HORMIGA LEON, insecto pequeño, parecido en la figura á la cucaracha, y en el modo de hilar á la araña. Fr. *Fourmi-lion*. Lat. *Formica-Leo*. Llamase así por ser el mayor, y mas cruel enemigo de las hormigas, á quienes arma emboscadas con gran sutileza, V. *Esp. de la Nat. t. I. conv. 9.* donde se pone la figura, astucias, y modo prodijioso de vivir de este animal.